



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 26** **vom 24.05.2018**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag - 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018 finden vom 02. & 03. Juni 2018 in Kaltern statt. Der ausrichtende Verein ist der KALTERER SV.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****13. Spieltag**

GS BRESSANONE	ASV Albeins	0:2
ASV Lüsen	ASV Wiesen AH	0:1

**Kreis Pustertal****13. Spieltag**

US LA VAL	ASV Dietenheim/Aufhofen	0:2
Altherren Schabs	Rodeneck/Vals	1:0

**Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****13. Spieltag**

FC Cuca Urtijej	Steinegg Freizeit	6:0
Barbian/Villanders	ASV FC Dynamo Gries	5:1
FC Runcadic	FC Gulasch Kastelruth	0:2
Team 92 Schlern	INTER CLUB PUPI	2:0

**14. Spieltag**

FC Runcadic	Steinegg Freizeit	0:2
-------------	-------------------	-----

**Kreis Etschtal/Passeier****14. Spieltag**

Sinigo Calcio	ASV Hinterulten	1:3
---------------	-----------------	-----

**15. Spieltag**

ASC Passeier	STURMTRUPPEN TERLAN	3:2
--------------	---------------------	-----

**17. Spieltag**

STURMTRUPPEN TERLAN	A.S.V. RIFFIAN-KUENS	0:1
ASV Hinterulten	ASV Ulten Raiffeisen	1:1

**18. Spieltag**

FC Tirol	ASC Passeier	4:1
A.S.V. RIFFIAN-KUENS	Sinigo Calcio	5:0

**Kreis Pustertal****17. Spieltag**

SSV Mühlwald FZ	ASV REIN	1:5
SpG Rasen-Antholz	SpG Gsies	2:1
SG Latzfons/Verdings	ASV VILLNÖSS/TEIS	1:3
TONIG BAR FELDTURNS	AFC Hochpustertal	4:2

**Kreis Unterland/Regglberg**

16. Spieltag		
SSV WEINSTRASSE SÜD	AMATORI ORA - AUER	0:0

17. Spieltag		
AMATORI ORA - AUER	AFC FRANGART RAIFFEISEN	1:4
AFC EPPAN	AFC St. Pauls	1:2
AFC Girlan	SSV WEINSTRASSE SÜD	3:0

## Kreis Vinschgau

17. Spieltag		
ASV Mals	Club da ballapè Val Müstair	0:2

19. Spieltag		
ASV. Schnals	Club da ballapè Val Müstair	2:3
Spg Morter/ Martell	ASV PRAD FREIZEIT	2:2
ASV Mals	SPG Schluderns-Glurns	4:1

## Kreis Wipptal

12. Spieltag		
CF Sterzing	ASV Aicha	1:2
A.F.C. Pflersch	ASV Ridnaun Freizeit	5:0

13. Spieltag		
ASV Aicha	PASV Eisbär Pfitsch	4:1
ASV Ratschings - Tenne Lodges	A.F.C. Pflersch	0:1
ASV Mareit	CF Sterzing	2:2
ASV Ridnaun Freizeit	ASV Freienfeld	2:8

## Kleinfeld

## Kreis Mitte

14. Spieltag		
Vrgiftite Eishitt	Haslacher SV 1	2:1

15. Spieltag		
FC Kröllturm '64	Haslacher SV 2	3:2
SV Lana Kleinfeld	TROULER SCHUSSLER	0:3

16. Spieltag		
TROULER SCHUSSLER	Haslacher SV 2	3:1

17. Spieltag		
SV Lana Kleinfeld	Vrgiftite Eishitt	0:2
Gschmitztn Sarnar	ASC Deutschnonsberg	8:2
FC Kröllturm '64	TROULER SCHUSSLER	4:7
Futsal Dolomiti	Haslacher SV 1	4:5

## Kreis Ost

12. Spieltag		
FCS BRUNICO	F.C. Fuca Five	3:6
ASV Pfeffersberg	RITTENSPORT	0:2

**13. Spieltag**

Oldies Plose/Afers	ASV Pfeffersberg	1:10
FC Schrambach	Fc Selva 1970	2:3
RITTENSPORT	FCS BRUNICO	3:4

**Kreis Süd****16. Spieltag**

FC Timmi Neumarkt	AH Montan	3:2
-------------------	-----------	-----

**17. Spieltag**

FC GRIES	ASV TRAMIN RONER	2:3
AH Montan	SPVG Aldein/Petersberg	7:6
Steinegg Kleinfeld	AFC Rentsch	3:2
SG EGGENTAL	FC Timmi Neumarkt	3:5

**Kreis West****12. Spieltag**

ASV Stilfs Raiffeisen	ASV Vetzan Raiffeisen	0:6
-----------------------	-----------------------	-----

**13. Spieltag**

Schlossgeister Lichtenberg	ASV Stilfs Raiffeisen	4:2
SC-Schlanders	ASC LAAS/RAIFFEISEN	2:7
ASV Vetzan Raiffeisen	FC Oberland	6:0

**Kleinfeld-Altherren****Kreis West****16. Spieltag**

ASV Plaus	Olimpia	6:5
A.S.V. EYRS	ASV Latsch AH	3:3

**17. Spieltag**

Schenner Altherren	ASV Plaus	0:2
Olimpia	ASV Schluderns	1:9
ASV Latsch AH	ASV Laatsch	5:5
ASV Prad Altherren	A.S.V. EYRS	4:6

**18. Spieltag**

ASV Laatsch	ASV Prad Altherren	6:3
-------------	--------------------	-----

**Pokal - Altherren****Pokal Halbfinale 1****2. Spieltag**

ASV Altherren Vahrn	Rodeneck/Vals	1:2
---------------------	---------------	-----

**Pokal Halbfinale 2****2. Spieltag**

SSV Pfalzen Altherren	Altherren Schabs	0:0
-----------------------	------------------	-----

## Pokal - Freizeit

### Pokal Halbfinale 1

2. Spieltag		
ASV Kaltern	FC Tirol	2:6

### Pokal Halbfinale 2

1. Spieltag		
SpG Gsies	Maia Staff	2:3

## Pokal - Kleinfeld

### Pokal Gruppe 5

3. Spieltag		
ASV TRAMIN RONER	FCS BRUNICO	3:1

### Pokal Gruppe 6

3. Spieltag		
Asv Tschermers Kleinfeld	Haslacher SV 2	3:3 (4:6)

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Keine Änderungen
Wipptal	ASV Ratschings-Tenne Lodges : ASV Ridnaun Freizeit vom 26.05. findet am 27.05. um 11:00 Uhr statt.
Eisacktal/Bozen	Cuca Urtjei : Inter Club Pupi findet am Sonntag, 27.05. um 20:00 Uhr in Wolkenstein statt.
Unterland/Regglberg	AFC Frangart Raiffeisen : AFC Girlan findet am 26.05. um 18:00 Uhr in St. Pauls statt. AFC St. Pauls : Amatori Ora-Auer vom 25.05. findet am 30.05. um 20:30 Uhr statt.
Etschtal/Passeier	FC Tirol : Maia Staff vom 18.05. findet am 26.05. um 19:00 Uhr statt.
Vinschgau/Meran	Club da ballapè Val Müstair : Spg Morter/ Martell findet am 26.05. um 15:00 Uhr statt.
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Fc Selva 1970 : F.C. Fuca Five vom 26.05. findet am 25.05. um 20:30 Uhr statt. Oldies Plose/Afers : Rittensport vom 26.05. findet am 24.05. um 20:30 Uhr statt.
Mitte	Vrgiftite Eishitt : Haslacher SV 2 vom 25.05. findet am 24.05. um 20:30 Uhr statt.
Süd	Keine Änderungen
West	Keine Änderungen
Altherren	In der Kategorie Kleinfeld Altherren ist der erstplatzierte der Meisterschaft auch automatisch Landesmeister. Dies wurde so bei der Kalendersitzung am 20.02. in Bozen beschlossen. ASV Eyrs : 1. MFC Optimal Service vom 26.05. findet am 25.05. um 20:30 Uhr statt. ASV Schluderns : Schenner Altherren vom 26.05. findet am 25.05. um 20:30 Uhr statt.
<b>Altherren</b>	
Pustertal	ASV Dietsheim/Aufhofen : Altherren Schabs vom 26.05. findet am 25.05. um 20:00 Uhr statt.
Eisacktal	Die Mannschaft SG Latzfons/Verdings kann an den Endspielen nicht teilnehmen, so dass im Falle einer Qualifikation dieser Mannschaft die dritte Mannschaft an den Endspielen teilnimmt. SG Latzfons/Verdings : ASV Albeins beginnt am 26.05. um 20:00 Uhr. ASV Wiesen AH : GS Bressanone vom 23.05. findet am 30.05. um 20:30 Uhr statt.
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Finale am 03.06. in Kaltern FC Tirol : Maia Staff
Kleinfeld	Finale am 03.06. in Kaltern ASV Tramin : ASV Steinegg
Altherren	Finale am 03.06. in Kaltern Rodeneck/Vals : Altherren Schabs

**Teil IV                    ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>2 Spieltage Sperre</b>	
<b>D'ALESSANDRO Leonardo Marco (28160) - INTER CLUB PUPI</b>	Sperre
Team 92 Schlern : INTER CLUB PUPI	Spiel vom 18.05.2018 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen eines Reaktionsfouls	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>KUPPELWIESER Tobias (23612) - AMATEURSPORTVEREIN HINTERULTEN</b>	Rote Karte
Sinigo Calcio : ASV Hinterulten	Spiel vom 28.04.2018 / Freizeit
<b>RÖCK David (24023) - AMATEURFUSSBALLCLUB PFLERSCH</b>	Rote Karte
ASV Ratschings - Tenne Lodges : A.F.C. Pflersch	Spiel vom 21.05.2018 / Freizeit
<b>LUNGER Markus (24074) - AMATEURSPORTVEREIN STEINEGG</b>	Rote Karte
FC Cuca Urtijei : Steinegg Freizeit	Spiel vom 20.05.2018 / Freizeit
<b>MESSNER Dominik (25395) - PFITSCHER AMATEURSPORTVEREIN EISBÄR</b>	Sperre
ASV Aicha : PASV Eisbär Pfitsch	Spiel vom 18.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>TORGLER Felix (23531) - AMATEURSPORTVEREIN VILLANDERS</b>	Sperre
Barbian\Villanders : ASV FC Dynamo Gries	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>SCALA Marco (23523) - ASV FC DYNAMO GRIES</b>	Sperre
Barbian\Villanders : ASV FC Dynamo Gries	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	
<b>PLUNGER Bernhard (23605) - AMATEURFUSSBALLCLUB ST. PAULS</b>	Sperre
AFC EPPAN : AFC St. Pauls	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>FALTNER Lukas (23997) - AMATEURSPORTVEREIN LATZFONS</b>	Sperre
SG Latzfons/Verdings : ASV VILLNÖSS/TEIS	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	
<b>GORFER Andreas (24807) - AMATEURSPORTVEREIN RIFFIAN-KUENS</b>	Sperre
A.S.V. RIFFIAN-KUENS : Sinigo Calcio	Spiel vom 22.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	

<b>PIGER Hannes (24799) - AMATEURSPORTVEREIN KURTATSCH</b>	Sperre
SSV WEINSTRASSE SÜD : AMATORI ORA - AUER	Spiel vom 11.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>BAUMGARTNER Matthias (23532) - AMATEURFUSSBALLVEREIN SG SCHLERN</b>	Sperre
Team 92 Schlern : INTER CLUB PUPI	Spiel vom 18.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>HALLER Patrik (22915) - AMATEURSPORTCLUB PASSEIER</b>	Sperre
FC Tirol : ASC Passeier	Spiel vom 23.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>JOOS Martin (25693) - AMATEURSPORTVEREIN MALS</b>	Sperre
ASV Mals : SPG Schluderns-Glurns	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>BREITENBERGER Daniel (25637) - AMATEURSPORTVEREIN HINTERULTEN</b>	Sperre
ASV Hinterulten : ASV Ulten Raiffeisen	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>ENGL Christoph (25333) - AMATEURSPORTVEREIN REIN</b>	Sperre
SSV Mühlwald FZ : ASV REIN	Spiel vom 18.05.2018 / Freizeit
4 gelbe Karten	
<b>SCHWARZ Michael (23216) - AMATEURSPORTVEREIN ULTEN</b>	Sperre
ASV Hinterulten : ASV Ulten Raiffeisen	Spiel vom 19.05.2018 / Freizeit
2 weitere gelbe Karten	



## Spielersperrn Pokal

2 Spieltage Sperre	
<b>HOFER Andreas (26427) - SSV PICHL/GSIES AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
SpG Gsies : Maia Staff	Spiel vom 25.04.2018 / Freizeit
3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
1 Spieltag Sperre	
<b>WINDING Markus (26842) - SSV PFALZEN SÜDTIROLER AMATEURSPORTVEREIN</b>	Rote Karte
SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs	Spiel vom 22.05.2018 / Altherren
<b>ASCHBACHER Florian (22957) - AMATEURSPORTVEREIN RODENECK</b>	Sperre
ASV Altherren Vahrn : Rodeneck/Vals	Spiel vom 21.05.2018 / Altherren
2 gelbe Karten	
<b>PUTZER Stefan (26765) - AMATEURSPORTVEREIN VAHRN</b>	Sperre
ASV Altherren Vahrn : Rodeneck/Vals	Spiel vom 21.05.2018 / Altherren
2 gelbe Karten	
<b>SISSL Christian (26851) - SSV PFALZEN SÜDTIROLER AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs	Spiel vom 22.05.2018 / Altherren
2 gelbe Karten	
<b>GATTERER Armin (26841) - SSV PFALZEN SÜDTIROLER AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
SSV Pfalzen Altherren : Altherren Schabs	Spiel vom 22.05.2018 / Altherren
2 gelbe Karten	
<b>BATTISTI Dietmar (28276) - KSV FUSSBALL AMATEURSPORTVEREIN</b>	Sperre
ASV Kaltern : FC Tirol	Spiel vom 16.05.2018 / Freizeit
2 gelbe Karten	

## Disziplinarmaßnahmen

Etschtal/Passeier | Freizeit

SINIGO CALCIO	Geldstrafe von 100 € im Spiel vom 22.05.2018
Der Sportrichter hat nach Einsichtnahme in die vorliegenden offiziellen Dokumente festgestellt, dass die Mannschaft Sinigo Calcio einen nicht gemeldeten Spieler Herrn Fiori Marco eingesetzt hat. Aus diesem Grund wird das Ergebnis von 5:0 für die Mannschaft ASV Riffian-Kuens bestätigt und dem Verein USD Sinigo eine Geldstrafe von 100,00 Euro verhängt.	

## **Spielverschiebungen**

Der Verein Maia Staff hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Etschtal/Passeier) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein ASV Riffian-Kuens hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Etschtal/Passeier) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

